

Emanuel Schmidt

Drei Volkslieder

Klavierfassung

für 1–2-stimmigen Kinderchor
Flöte, 2 Violinen, Viola und Violoncello
und/oder Klavier

1. Wenn die Bettelleute tanzen
2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann
3. Jung Siegfried

Inhalt

1. Wenn die Bettelleute tanzen	4
2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann	8
3. Jung Siegfried	12

Vorwort

Die vorliegenden Arrangements entstanden für eine Reihe von Aufführungen im Rahmen der Fränkischen Musiktage 2011. Drei Volkslieder über typische Charaktere in Märchen und Sagen bilden die Grundlage für die zeitgemäßen und dennoch leicht ausführbaren Sätze.

Neben der Fassung für Chor und Klavier gibt es eine instrumentierte Version, in der ein vierstimmiges Streicher-Ensemble und eine Flöte den ein- bis zweistimmigen Kinderchor umrahmen und begleiten.

Wird das Klavier eingesetzt, um das Instrumental-Ensemble zu unterstützen, was sich insbesondere bei kleiner Besetzung der Streicher anbietet, dann braucht der Pianist die hier im Kleinstich angegebenen solistischen Stellen der anderen Instrumente nicht mitzuspielen.

Den Haag, im Februar 2013

Emanuel Schmidt

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

a) Fassung für Kammerorchester:
Partitur (Carus 12.325), Klavierauszug (Carus 12.325/03),
Chorpartitur (Carus 12.325/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 12.325/19).

b) Klavierfassung:
Klavierpartitur (Carus 12.325/03),
Chorpartitur (Carus 12.325/05).

1. Wenn die Bettelleute tanzen

Text und Melodie: Volkslied aus Schlesien
Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Allegretto



13

1. Wenn die Bettelleute tanzen, wackeln Ko - ber und der Ran - zen.
2. Kommt der Bettler über die Brücke, klappern sie mit Stock und Krü - cke.
3. Kommen sie in den Schenke, spring'n sie über Tisch und Bän - ke.

17 Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's, so geht's, so geht's.
Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's. Ei, so geht's, so geht's, ei, so geht's, so geht's,

23

1.2.

wa - ckeln Ko - ber und der Ran - zen.
 klap - pern sie mit Stock und Krü - cke.
 spring'n sie ü - ber Tisch und Bän - ke.

1.2.

mf

27

3.

32

p

37

4. Ha - ben sie nun aus - ge - sau - fet
 5. Ein - ge - mach - te Kalbs - ge - sich - te

wird der Bet - tel - sack ver - schau - set.
 sind das ers - te Leib - ge - rich - te.

41 Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's, so geht's, so geht's.

Ei - a, ei - a, ei - a, so geht's.

mf

45 Ei, so geht's, so geht's, ei, so geht's, so geht's, { wird der Bet - tel - sack ver - mau - set.
 sind das ers - te b - ge -

1.

49

57 2. rich - te.

2.

63

Ei - a,

6. Nun wohl-an, ihr Schwes-tern, Brü - der, seid ihr satt, so legt euch nie - der.

Ei - a,

68

ei - a, ei - a, so geht's, so geht's, so geht's.

ei - a, ei - a, so geht's.

Ei geht's, geht's

72

geht's, so geht's, so legt euch nie - der.

76

2. Ach, bin ich nicht ein armer Mann

Text und Melodie: Volkslied
Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Tempo moderato



12 a tempo

1. Ich bin ich nicht ein ar - mer Mann! Ich hab nichts zu ver - zeh - ren. Das
2. Ich trinkt Ka und Brann - te - wein des Mor - gens in der Frü - he; da -



17

Weib, das hat die Ho - sen an, ich muss die Stu - be keh - ren; ich
zu muss wei - ßer Zu - cker sein, und ich krieg Wur - zel - brü - he, und



21

rit.

hüt die Zieg und auch die Kuh und krieg auch noch viel Schläg' da - zu. } O
 wenn ich sie nicht sau - fen will, so zeigt sie mir den Be - sen - stiel.

25

Je - rum! O Je - rum! O Je - - - rum!

29

p *mf* *p*

35

f

41

*rit.**a tempo*

3. Wenn ich des A - bends komm vom Feld und

mf

47

klop - fe an die Tü - re, die He - xe sich ans Fens - ter stellt, und eh ich es ver - spü - re, da

f

53

kommt die Hex ganz un - ver - hofft, gießt mir den Nacht - topf auf an

rit.

57

Je - rum! O Je - rum! O Je - rum!

f

63

4. So will ich nun ge -

mf

68

dul - dig sein bei al - len mei - nen Lei - den. Ich bin selbst schuld an mei - ner Pein, ich

73

hätt' sie sol - len mei - den. So a - ber mach ich den Be - schluss, weil

77

rit.
ich nur sin - gen kann und muss: Je - ru O Je - O Je -

82

molto mosso
rum

p

88

Adagio
pp
espress.

3. Jung Siegfried

Text: Ludwig Uhland (1787–1862)

Melodie: Volkslied, melodisch erweitert von Emanuel Schmidt

Satz: Emanuel Schmidt (*1979)

Andantino

The piano introduction is in 4/4 time, marked *Andantino*. It features a melody in the right hand with trills and a bass line in the left hand. The dynamic is *f* (forte).

4

1. Jung Sieg - fried war ein stol - zer Knab, ging von des Va - ters
(2. Sieg) - fried nur ei - nen Ste - cken trug; das war ihm bit - ter und

The vocal line begins at measure 4. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is *mf* (mezzo-forte).

8

Burg he ging des Va - ters Burg he - rab.
leid aug, das m bit - ter und leid ge - nug.

rit.

The vocal line continues. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is *rit.* (ritardando).

13

Wollt' ras - ten nicht in
Und als er ging im

a tempo

The vocal line continues. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is *f* (forte) and *p* (piano).

Va - ters Haus, wollt' wan - dern in die Welt hi - naus. Be - geg - net' ihm manch
fins - tern Wald, kam er zu ei - ner Schmie - de bald. Da sah er Ei - sen und

Rit - ter wert mit fes - tem Schild und brei - tem Schwert.
Stahl ge - nug; ein lus - tig Feu - er Flam - men schlug.

ter, lie - ber Meis - ter mein, lass du mich dein Ge - sel - le sein, lass

du mich dein Ge - sel - le sein und

38

Tutti

lehr du mich mit Fleiß und Acht, wie man die gu - ten_ Schwer - ter macht!“ Sieg-fried den Ham-mer wohl

p *mf*

43

schwin - gen kunnt, er schlug den_ Am - boss in_ den_ Grund.

f *tr*

47

4. Er schlug dass weit der_ Wald er-klang und

tr *mf*

51

sen in Stü - cke sprang, und al - les Ei - sen in Stü - cke sprang.

57

f *p*

61

Solo

Und von der letz - ten Ei - sen - stang macht' er ein Schwert, so__ breit und lang. „Nun

mf *p*

66

hab ich g'schmie - det ein gu - tes Schwert, nun bin__ ich wie and - re Rit - ter__ wert!“

f

70

Tutti

5. „Nun s__ lag ich wie__ and - rer Held die

f

74

Rie__ in Wald und Feld, die Rie - sen und Dra - chen in Wald und Feld.“

tr

79

tr *tr* *tr*

SB

Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege. Messe und Motetten <i>Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube</i>	83.168	– III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.105
Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes <i>Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf</i>	83.421	– IV: Wie der Hirsch schreit Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 <i>Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.202
Bach, J. L.: Das ist meine Freude <i>Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick</i>	83.187	– V: Denn er hat seinen Engeln befohlen Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.203
Bach, J. S.: Solokantaten mit Emma Kirkby <i>Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester</i>	83.302	– VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,</i>	83.204
– Messe in h-Moll BWV 232	83.211	<i>Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius</i>	83.204
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.212	– VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.206
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach <i>Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert</i>	83.233	– VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a. <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.216
Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden, <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.263	– XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.217
Brahms, Vokalmusik (bislang 5 CDs)		– X: Lobgesang op. 52 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.213
– I: Geistliche Chormusik <i>The Schütz Choir of London, Roger Norrington</i>	83.117	– XI: Paulus op. 36 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.214
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92; <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.107	– XII: Elias op. 70 <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.215
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 <i>Kölner Kammerchor, P. Neumann</i>	83.118	Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten <i>Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann</i>	97.050/99
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.201	Mozart: Requiem (Beyer) <i>Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius</i>	83.207
– V: Ein deutsches Requiem op. 45 <i>Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.200	Paër, F.: Missa piena in d <i>Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile</i>	83.246
Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es <i>Kammerchor Saarbrücken, G. Grün</i>	83.414	Pohle, D.: Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra <i>L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.413
Charpentier, M.-A.: Noël. Weihnachtskantaten <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.196	Rheinberger: Musica sacra (bislang 7 CDs)	
Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile</i>	83.245	– I: Der Stern von Bethlehem op. 164 <i>Chor des Bayerischen Rundfunks,</i>	83.111
Händel, G. F.: Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn) <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.420	– II: Cantus Missae op. 109; Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3; Fünf Hymnen op. 140 / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.113
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76 <i>Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann</i>	83.424	– III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor <i>Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich</i>	83.125
– Israel in Egypt HWV 54 <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.423	– IV: Missae et Cationes Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem in d op. 194 / <i>Frankfurter Kantorei, W. Schäfer</i>	83.140
– Jephtha HWV 70 / <i>Kammerchor der Frauenkirche,</i> <i>Dresdner Barockorchester, M. Grünert</i>	83.422	– V: Abendlied Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl. Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134 <i>Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser</i>	83.146
– Messiah HWV 56 <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.219	– VI: Missa et Hymni · Frauenchöre Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155 <i>Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer</i>	83.145
– Neun deutsche Arien <i>Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen</i>	83.426	– VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151, 9 Advent-Motetten op. 176 <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.158
– O praise the Lord. Psalms and Anthems <i>Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold</i>	83.412	– Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music <i>Vocalensemble Rastatt, H. Speck</i>	83.157
– Samson HWV 57 <i>NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.425	– Vom Goldenen Horn <i>Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer</i>	83.177
– Saul HWV 53 / <i>Dresdner Kammerchor,</i> <i>Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann</i>	83.243	Rosengart, A.: Te Deum laudamus <i>Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl</i>	83.168
– Solomon HWV 67 / <i>Winchester Cathedral Choir,</i> <i>FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan</i>	83.242	Saint-Saëns: Oratorio de Noël <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck</i>	83.352
Haydn, Joseph: Missa Cellensis <i>Anima Eterna, J. van Immerseel</i>	83.247	Schein: Israelsbrunnlein <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.153
Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.222	Schubert: Sakuntala D 701. Oper in 2 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius</i>	83.218
Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I – Johannespassion <i>Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile</i>	83.183	– Messe in As / <i>Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen</i>	83.436
– Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“ <i>Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf</i>	83.261	– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore <i>Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras</i>	83.249
– Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II <i>Körnerscher Sing-Verein Dresden,</i> <i>Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.170	Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung) <i>Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann</i>	83.232
– Motetten / <i>Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.210	Telemann: Ein feste Burg. Vocal and Instrumental Music <i>Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck</i>	83.166
– Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht <i>Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler</i>	83.235	– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music <i>Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol</i>	83.165
Keiser, R.: Weihnachtsoratorium · Graupner: Magnificat <i>Rastatter Hofkapelle, J. Ochs</i>	83.417	– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik <i>solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen</i>	83.180
Knecht, J. H.: Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten <i>Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius</i>	83.220	Weihnachten am Dresdner Hof. Heinichen, Ristori, Schürer <i>Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp</i>	83.169
Le Grazie Veneziane. Music from the Ospedali / <i>Vocal Concert</i> <i>Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp</i>	83.264	Zelenka: Missa Dei Patris <i>Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.209
Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum Schauspielmusik op. 21 / 61 / <i>Frauenstimmen des</i> <i>Kammerchors Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius</i>	83.205		
– Auf Flügeln des Gesanges. Lieder <i>Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd</i>	83.430		
Mendelssohn Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung) – I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a. <i>Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius</i>	83.101		
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella <i>Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester</i> <i>Heilbronn, F. Bernius</i>	83.104		